

La prensa cultural del exilio republicano español de 1939. Resistencia, antifascismo, unidad y compromiso

THE CULTURAL PRESS OF THE SPANISH REPUBLICAN EXILE OF 1939.
RESISTANCE, ANTIFASCISM, UNITY AND COMMITMENT

La prensa cultural de los exiliados republicanos. II. Los años 50-70
Olga Glondys y Yasmina Yousfi López (editoras)
España, Editorial Renacimiento, 2021, 521 páginas

La entrega de *La prensa cultural de los exiliados republicanos. II. Los años 50-70* completa la iniciativa abierta por el primer tomo, dedicado al estudio de la prensa cultural del exilio republicano español durante la década del cuarenta. Ambas obras se inscriben dentro de la serie “Historia de la Literatura del Exilio Republicano de 1939”, dirigida por Manuel Aznar Soler y José-Ramón López García, que forma parte de la famosa Biblioteca del Exilio. Esta iniciativa editorial es impulsada por el Grupo de Estudios del Exilio Literario (GEXEL), un equipo de investigación fundado en 1993, en el marco de la Universitat Autònoma de Barcelona (UAB), y dedicado a recuperar la historia del exilio literario de 1939.

La estructura y el contenido de cada capítulo del presente tomo fueron concebidos y estructurados por Olga Glondys (GEXEL-CE-DID / Universidad Complutense de Madrid). Su triste desaparición,

a mediados de 2020, impidió que pudiera finalizar el proyecto, el cual quedó en manos de su colaboradora Yasmina Yousfi López (GEXEL-CEDID / Universitat Autònoma de Barcelona). Yousfi López entrega la presente edición acompañada de emotivas palabras dedicadas a quien fuera su referente sobre la temática, agradeciendo el empeño y la colaboración de sus colegas para que este tomo completara el aporte que Glondys había diseñado desde el primer tomo.

El recorrido propuesto por cada uno de los capítulos establece un diálogo constante con el contexto internacional que signa las décadas trabajadas. El fin de la Segunda Guerra Mundial, el desarrollo de la Guerra Fría, la lucha contra el comunismo, la progresiva legitimación internacional de la dictadura franquista y el ingreso de España a la ONU son algunos de los hitos que impactan y moldean a la prensa estudiada. Este contexto explica el despliegue de distintas estrategias discursivas por parte de los exiliados, donde Glondys y Yousfi López destacan la incesante búsqueda de unidad ante la legitimación internacional del franquismo y la apertura experimentada para con la sociedad de acogida. Aunque ello no excluye que ciertos grupos hayan optado por el hermetismo fundado en la protección de la auténtica cultura española, o quienes se mantuvieron dentro de las dinámicas propias de su filiación política. De cualquier manera, el punto en común reside en que las publicaciones trabajadas confluyen en la vocación de establecer un diálogo con los intelectuales y artistas disidentes que residían en el interior de España.

Antes de adentrarnos en el contenido de la obra, es preciso destacar que la misma se encuentra articulada por una serie de capítulos donde se aborda la prensa cultural del exilio en el Cono Sur, México, Francia, Estados Unidos, Puerto Rico, Cuba, Colombia, además de otros países donde fue menos numerosa. Cada uno de los apartados parte de una introducción en la que se sitúan las principales características de la sociedad de acogida, las políticas migratorias de sus gobiernos y el vínculo con la intelectualidad local, incorporando finalmente breves reseñas sobre las publicaciones que allí tuvieron lugar en el periodo trabajado. Luego de ello, cada capítulo incluye

estudios pormenorizados, dedicados a publicaciones específicas por parte de especialistas en la temática.

El Cono Sur inaugura el tomo y aborda el contexto político y cultural de las publicaciones que tuvieron lugar en Argentina, Chile y Uruguay. Las características de cada país son minuciosamente detalladas en su introducción y allí se da cuenta de las continuidades, rupturas y dificultades que atravesaba la prensa en estas décadas. Los estudios específicos que completan el apartado ilustran distintos tipos de iniciativas culturales. Muestra de ello es el caso estudiado por José Ramón Rodríguez Lago (Universidad de Vigo) dedicado a *Lealtad*, el órgano del Centro Republicano Español de Montevideo entre 1950 y 1961. También se incluye a Rosa Maria Grillo (Universidad de Salerno) con su estudio sobre *Deslinde* (1956-1961) y *Temas* (1965-1968), publicaciones creadas por Benito Milla durante su exilio en Uruguay, caracterizadas por incluir a escritores y artistas locales.

El caso de la prensa cultural en México protagoniza el segundo capítulo. México es uno de los grandes receptores del exilio gracias a las políticas diplomáticas y migratorias desplegadas por su presidente Lázaro Cárdenas. Su relevancia se refleja en los once estudios que conforman el apartado, además de incluir en su introducción la mención de otras veintidós publicaciones del periodo. Youfí López enfatiza en el sentimiento desalentador que atravesaba a la comunidad exiliada ante la legitimación internacional del franquismo. En respuesta, detecta el despliegue de una serie de estrategias como el énfasis dedicado a la necesidad de fortalecer su unidad, la búsqueda de un diálogo con la disidencia franquista residente en el interior de España, el protagonismo otorgado a las juventudes de la segunda generación exiliada y la necesidad de darle una dimensión internacional a sus inquietudes. Estos ejes se pueden apreciar en distinta medida en los estudios que completan el capítulo. Tomando el caso de la segunda etapa de *Cuadernos Americanos* (1950-1977), en manos de Ana González Neyra (Universidade da Coruña), se detecta el protagonismo brindado a los españoles del interior, algo que compartió con el *Boletín de Información. Unión de Intelectuales Españoles*, estudiado

por Max Hidalgo Nácher (GEXEL / Universitat de Barcelona), así como con la segunda etapa de *Las Españas* luego *Diálogo de las Españas*, trabajadas por Gabriel Rojo Leyva (El Colegio de México). De igual manera, la relevancia dada a las juventudes y a la segunda generación del exilio era compartida por *Cuadernos Americanos*, así como por *Ideas de México*, la publicación impulsada por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de México, abordada por Iliana Olmedo (GEXEL-CEDID / Universidad Autónoma de Guerrero). En definitiva, la pluralidad de estudios que completan el capítulo dan cuenta del despliegue, la variedad y la singularidad de las publicaciones que los exiliados desarrollaron en el país.

El final de la Segunda Guerra Mundial, el desarrollo de la Guerra Fría y la Guerra de Independencia de Argelia conforman el contexto del tercer capítulo, donde se abordan las publicaciones culturales que tuvieron lugar en Francia. Lo convulsionado del contexto permitió a los españoles reorganizar varias de sus agrupaciones políticas, mayormente socialistas, comunistas, anarquistas, libertarias y sindicales. No obstante, el desarrollo de los vínculos bilaterales que unieron al país aliado con la dictadura franquista hizo que esta última le impusiera una serie de severas restricciones a la libertad de prensa dirigida a las iniciativas del exilio. En respuesta, los exiliados desarrollaron una serie de estrategias de subsistencia, visibles en los estudios específicos incluidos en el capítulo, que involucraron el establecimiento de puentes de diálogo con sus pares del interior de España y de otros países —particularmente del continente americano—, la vinculación con grupos antifascistas franceses y la participación en las nuevas agrupaciones antifranquistas parisinas levantadas por las juventudes españolas criadas bajo la dictadura. De los diecinueve casos tratados en la introducción, los estudios pormenorizados del capítulo incluyen los casos de la longeva *Cénit. Sociología, Ciencia, Literatura*, impulsada por la CNT de España entre 1951 y 1996 y estudiada por Placer Marey-Thibon (Université de Toulouse - Jean Jaurés); hasta los *Cuadernos de Ruedo ibérico*, cuyas dos etapas son abordadas por Aránzazu Sarría Buil (Université Bordeaux Montaigne).

Aunque varias publicaciones perecieron, mientras que otras lidiaron constantemente contra la censura, los controles y los problemas de financiación, el exilio en Francia aportó varias de las cabeceras más icónicas y partidarias del periodo trabajado en el presente tomo.

Este recorrido, que comenzó por el Cono Sur, se detuvo en México para luego cruzar el Atlántico y llegar a Francia, ahora dispone una vuelta al continente americano para analizar las publicaciones que el exilio desarrolló en Estados Unidos y Puerto Rico. Para situar al lector, el cuarto capítulo introduce el impacto de los acuerdos que la dictadura franquista estableció con la potencia norteamericana en un contexto de férrea oposición al comunismo. Este escenario restringió el ingreso del exilio en ambos países, pues su filiación republicana era mayormente interpretada como prosoviética. Partiendo por el caso estadounidense, el exilio se ubicó mayormente en la ciudad de Nueva York y desde un principio intentó dirigirse infructuosamente a los lectores locales. Los casos de *España Libre*, el Órgano de las Sociedades Hispanas Confederadas entre 1950 y 1977 –estudiado por Montse Feu (University of Houston)–, y el de la antifranquista y antisoviética *Ibérica: por la Libertad*, que tuvo lugar desde 1954 hasta 1974 –investigada por Marianne Leitje (Universidad Autónoma de Madrid)–, demuestran el viraje realizado por las publicaciones a lo largo de los cincuenta, al pasar a dirigirse a los lectores del interior de España. Con relación al caso puertorriqueño, se detecta el ingreso de un exilio “selecto”, íntimamente vinculado a la Universidad de Puerto Rico, hecho evidenciado por el estudio de Carolina Castillo Ferrer (Fundación Francisco Ayala) sobre *La Torre, Revista General de la Universidad de Puerto Rico* (1953-).

La propuesta del quinto capítulo se caracteriza por tratar la prensa que el exilio desarrolló en Cuba, Colombia e Italia, destinando un estudio pormenorizado a cada una de ellas. Considerando específicamente el caso de Cuba, es destacable el aporte realizado por Jorge Domingo Cuadriello, donde repasa las publicaciones gestionadas durante la dictadura de Fulgencio Batista y aquellas del periodo abierto por la revolución, contemplando la peculiaridad de una prensa donde

confluyeron exiliados, cubanos y españoles de corrientes migratorias previas. Acentuando la pluralidad de este apartado, Yousfi López incluye en la introducción un breve repaso de aquellas publicaciones que tuvieron lugar en Perú, Paraguay, Bolivia, Brasil, Canadá, Costa Rica, Guatemala, Panamá, República Dominicana, Venezuela y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas. Aunque estos últimos países recibieron una escala menor a los demás casos estudiados en la obra, se destaca que estos denominados “márgenes” del exilio poseían la peculiaridad de contar con publicaciones impulsadas por iniciativas particulares destinadas a los lectores locales, además de lograr un impacto en el ámbito cultural de la sociedad de acogida. Finalmente, y con la intención de complementar lo trabajado a lo largo de la obra, el último capítulo dedica su espacio a dos estudios holísticos sobre la temática por parte de César A. Núñez (Universidad Autónoma Metropolitana / Iztapalapa) y Carmen Gaitán Salinas (Universidad Complutense de Madrid).

La entrega de este segundo tomo completa el estudio de la prensa cultural del exilio desde una perspectiva colectiva que celebra su heterogeneidad, complejidad y trascendencia dentro de la historiografía sobre la temática. Cada uno de los países estudiados, con sus singularidades y especificidades, se inserta y dialoga constantemente con los eventos internacionales que atraviesan a todas las regiones en simultáneo. Este énfasis distingue la relevancia del tipo de vínculo establecido con la sociedad de acogida, donde cada una expresa formas de recepción que le son propias e íntimamente relacionadas con su historia, experiencias y aspiraciones. La reciprocidad de este vínculo se ve reflejada en la mutua influencia que el exilio y la sociedad que los recibe ejercieron en numerosas ocasiones, demostrando así la permeabilidad existente entre ambos. De igual manera, es fundamental destacar las redes que unían a los exiliados independientemente de las fronteras que los separaban, algo visible en los colaboradores, editoriales y escritores que participaban simultáneamente en distintas publicaciones. En esta instancia, la selección de los estudios específicos que completan cada uno de los capítulos evidencia el riguroso y comprometido trabajo

dedicado por Olga Glondys y Yasmina Yousfi López. Aunque por momentos se esperaría encontrar más abordajes dedicados a la prensa del exilio en Chile, Argentina o Cuba, no debe ignorarse el constante nexo que une y complementa este tomo con su precedente. Lejos de leerse como una entrega autónoma o independiente, se detecta la sinergia que une ambos ejemplares en un sinfín de reflexiones, menciones y observaciones, donde también se incluyen los aportes del *Diccionario biobibliográfico de los escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939*¹. Por la pluralidad de aportes que contiene la obra, su lectura es ineludible para todo investigador o interesado que pretenda profundizar sus conocimientos sobre la prensa cultural del exilio republicano español.

JULIA STANDL

Universidad Tres de Febrero / Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, Argentina

<https://orcid.org/0009-0005-8779-2454>

juliastandl@gmail.com

¹ Manuel Aznar Soler y José-Ramón López García (eds.). *Diccionario Biobibliográfico de los escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939*. España, Editorial Renacimiento, 2016.